



THE REPUBLIC OF THE BULGARIA  
CHECKLIST FOR SHORT STAY VISA APPLICATION  
TRANSIT VISA

DANH MỤC KIỂM TRA ĐỐI VỚI HỒ SƠ XIN THỊ THỰC NGẮN HẠN  
QUÁ CẢNH

Name and surname ( <i>Họ và tên</i> ):	Passport No. ( <i>Số hộ chiếu</i> ):
E-mail address ( <i>Thư điện tử</i> ):	Telephone number ( <i>Số điện thoại</i> ):

	Visa application requirements <i>Yêu cầu đối với hồ sơ xin thị thực</i>	Original <i>Bản gốc</i>	Copy <i>Bản sao</i>	Remark <i>Ghi chú</i>
1	<b>Visa application form, completely filled out, dated and signed</b> <i>Bản khai xin cấp thị thực đã được điền đầy đủ thông tin, ghi rõ ngày tháng và ký tên</i>			
2	<b>Proof of ensured transport for transit passage and a copy of these documents and/or proof of financial resources possessed to continue the journey</b> <i>Chứng minh Phương tiện di chuyển cho trang quá cảnh và bản photo của những giấy tờ này và/hoặc chứng minh năng lực tài chính để chi trả chuyến đi</i>			
3	<b>Proof of accommodation: for the whole duration of the intended stay.</b> <i>Thông tin chỗ ở trong suốt quá trình lưu trú</i> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Hotel reservation confirmation, hotel voucher or letter of commitment for accommodation from the host.</li></ul>			
4	<b>Proof of Travel Plans</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Copy of the travel itinerary</li></ul> <i>Lịch trình chi tiết của chuyến đi</i>			
5	<b>A valid insurance policy and a copy thereof issued by an insurance company licensed to operate on the territory of the European Union with a minimum amount of coverage of EUR 30000. The policy should cover repatriation costs as well as emergency medical aid and treatment costs for each of the transit journeys.</b> <i>Bảo hiểm y tế du lịch có hiệu lực trong lãnh thổ Liên Minh Châu Âu với chi phí chi trả tối thiểu là EUR 30000 + Bản sao được cấp phép. Chính sách bảo hiểm cần bao gồm chi phí hồi hương, chi phí cấp cứu khẩn cấp, chi phí điều trị trong từng chặng quá cảnh .</i>			
6	<b>A passport valid at least 3 months after intended return to Philippines, has got at least 2 free pages, has been issued within the last 10 years.</b> <i>Hộ chiếu còn hạn ít nhất 3 tháng tính từ ngày dự kiến trở về Việt Nam, còn ít nhất 2 trang trống, phải được cấp trong vòng 10 năm trở lại</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• A color photocopy of the passport and bio data page;</li><li>• A color photocopy of the last Bulgarian and Schengen visas or visas for the UK and the US, if any</li></ul> <i>Bản sao màu của hộ chiếu bao gồm trang thông tin có ảnh</i> <i>Bản sao màu thị thực Bungari và Schegen hoặc thị thực UK, US gần nhất nếu có</i>			

7	<p>2 recent (taken within the last 6 months) passport-size photo (3,5cm x 4,5cm) with a white background.</p> <p><i>Hai ảnh chân dung hộ chiếu (chụp trong vòng 6 tháng) nền trắng (cỡ 4,5x3,5 cm)</i></p>			
8	<p><b>Proof of ties to the Philippines</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proof of Social Security contributions, (if applicable)</li> <li>• Copy of a document proving ownership of real estate - notarial deed, (if applicable)</li> <li>• Proof of family ties in the Philippines, if person is travelling with a spouse and/ or children – Birth Certificate of Children or Marriage Certificate, issued by the Philippine National Statistical Services</li> <li>• For Applicants who are not citizens in the Philippines: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Copy of the Alien’s Certificate Registration valid for at least 3 months after the planned date of departure from the territory of the Member States.</li> </ul> </li> </ul>			
9	<p><b>Proof of the required financial resources possessed for the sustention of each transit passage amounting to a minimum of EUR 50 or their equivalent in another convertible foreign currency, and in case of transit by road with a vehicle driven by the person – additional funds amounting to a minimum of EUR 200 or their equivalent in any convertible foreign currency</b></p> <p><i>Có tối thiểu EUR 50 hoặc ngoại tệ tương đương để chi trả chi phí cho từng chặng quá cảnh, và trong trường hợp quá cảnh bằng đường bộ - chi phí phát sinh tối thiểu EUR 200 hoặc ngoại tệ tương đương</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Bank Certificates, Checkbooks, Personal Bank account proving regular income, Credit Card statements or information on the credit card balance for the last 6 months.</li> </ul>			
10	<p><b>For Employees/ Đối với người lao động:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A sealed copy of the business licence of the employing company / <i>Bản sao có đóng dấu giấy phép công ty</i></li> <li>• Official letter from the employer (in English translation) on official company paper with stamp, signature, date and clearly mentioning / <i>Thư từ công ty ( Bằng tiếng Anh hoặc được dịch Tiếng Anh) chính thức với dấu mộc, chữ ký, ngày và nêu rõ:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Address, telephone and fax numbers of the employing company / <i>Địa chỉ, số điện thoại và số fax của công ty</i></li> <li>○ The name and position in the employing company of the countersigning officer / <i>Tên và chức vụ của người đóng dấu trên thư</i></li> <li>○ The name of the applicant, position, salary and years of service / <i>Tên, chức vụ, lương và số năm làm việc của đương đơn</i></li> <li>○ Official note of absence due to leave / <i>Xác nhận cho nghỉ phép</i></li> <li>○ Latest Income tax return</li> </ul> </li> </ul> <p><b>For Self-Employed:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proof of Company registration issued by the Department of Commerce/Börsenkommission</li> <li>• Latest Income tax return</li> </ul> <p>Financial reports on activities</p>			

11	<p><b>For minors/ Đối với trẻ em dưới 18 tuổi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Student card and original letter of the school, mentioning/ Thẻ học sinh và thư gốc từ nhà trường, nêu rõ:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>Full address, telephone number of the school/ Địa chỉ đầy đủ, số điện thoại của nhà trường</b></li> <li>○ <b>Name and function of the person giving the permission/ Tên và chức vụ của người ký tên cho phép</b></li> <li>○ <b>Notary certificate of family relation or proof of guardianship, legalised by the Ministry for Foreign Affairs/ Giấy tờ công chứng thể hiện quan hệ với gia đình hoặc của người giám hộ, hợp pháp hóa bởi Bộ Ngoại Giao</b></li> </ul> </li> <li>• <b>Proof of Enrolment in an Educational institution</b></li> <li>• <b>Official note of absence due to vacation, if the person is travelling during the school year.</b></li> <li>• <b>When the minor is travelling alone or only with one parent: Notarized written consent of the parent or legal guardian who is not travelling, or proof of sole guardianship/ custody of the parent or legal guardian who is travelling, legalised by the Ministry of Foreign Affairs</b>  <i>Trong trường hợp không du lịch cùng phụ huynh hoặc chỉ đi du lịch với bố hoặc mẹ: Giấy đồng ý đã công chứng của cả bố và mẹ hoặc của người giám hộ hợp pháp, hợp pháp hóa bởi Bộ Ngoại Giao</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>A color copy of the personalized page of the passport of the parent(s) or legal guardian</b></li> <li>○ <b>If the minor is travelling alone – Document from the Social Welfare and Development Office.</b></li> </ul> </li> <li>• <b>Proof of solvency: Proof of financial means of the parents or legal guardian (refer to requirement checklist number 9)</b></li> </ul>			
12	<p><b>For retired person: Proof of pension or other regular income</b>  <i>Đối với hưu trí: Chứng minh nghỉ hưu hoặc thu nhập khác</i></p>			
13	<p><b>For unemployed persons/ Đối với người không đi làm</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>If married/ Nếu đã kết hôn:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>Letter of employment and income of the spouse/ Thư xác nhận công việc và thu nhập của chồng/vợ</b></li> <li>○ <b>Notary certificate of marriage, legalised by the Ministry for Foreign Affairs/ Công chứng đăng ký kết hôn, hợp pháp hóa bởi Bộ Ngoại Giao</b></li> </ul> </li> </ul> <p><b>If single/divorced/widow/widower: Any other proof of regular income. Nếu độc thân/ly dị/góa chồng/ góa vợ: Giấy tờ chứng minh thu nhập</b></p>			
14	<p><b>Other documents / Các giấy tờ khác:</b></p>			

**ATTENTION: The Embassy of the Republic of Bulgaria has a right to ask for any other additional documents it considers necessary, may call the applicant for an interview.**

*Lưu ý: Đại Sứ Quán Cộng hòa Bungari có thẩm quyền để yêu cầu bổ sung tài liệu nếu cần thiết, và sẽ liên lạc với đương đơn để phỏng vấn*

**Place and date**

**VFS Office's Signature**

**Applicant's Signature**

*Địa chỉ ngày nộp đơn*

*Chữ ký nhân viên VFS*

*Chữ ký người nộp đơn*